



czołówkach gazet oraz w mediach internetowych – Ona była jakby z innej rzeczywistości??

Publikacja [1] jest tylko polecana, bo eseista do niej nie dotarł, dla zainteresowanych może być bardzo ciekawa. W eseju omawiana jest tylko broszura/książeczka [2]. W naszej serii omawiane są 3 ZESZYTY nr 40 obecnie, a 34 i 35; gdy mowa o innych Bohaterkach. Publikacja liczy 20 stron, jest wydana w SERII „Sylwetki Łódzkich Uczonych”, ma miękkie okładki. Wydawnictwo to Łódzkie Towarzystwo Naukowe, organizacja prestiżowa łącząca całe środowisko akademickie Łodzi, gdzie jest wiele uczelni wyższych i Uniwersytetów.

Zaczyna się od czarno-białej fotografii Heroiny w wieku dojrzałym, nie w stroju sędziego. O Paniach mających zawód prawnika – pisano w naszej serii w odcinkach 22(21), 23(22) oraz 161.

Słowo wstępne napisał dr Edward Karasiński (tak jak w wielu innych razach). Życiorys naukowy opracowała Pani Małgorzata Pyziak-Szafnicka<sup>2</sup> - profesor nauk prawnych, sędzia Trybunału Konstytucyjnego w stanie spoczynku. Zatem osoba mogąca fachowo omówić osiągnięcia prawne i działalność Protagonistki.

Na zakończenie mamy Bibliografię Prac Profesor Biruty Lewaszkiwicz-Petrykowskiej opracowaną przez Wojciecha Robaczyńskiego<sup>3</sup> i Beatę Gadek<sup>4</sup>. Zawiera książki, artykuły naukowe, a wydzielono także część – gdzie zestawiono Jej prace w językach obcych – po: rosyjsku (jedna) oraz po francusku – 17 publikacji. Zatem język francuski miała wspaniale opanowany, aż tak aby pisać teksty naukowe prawnicze.

Wracamy do życiorysu Heroiny, ani w broszurze, ani w Wikipedii nie ma wiadomości o rodzinie – teraz chroni się takie dane. W młodości mieszkała w Krakowie, chodziła na tzw. tajne komplety – przecież Hitlerowcy zamknęli szkoły dla Polaków. W Krakowie rezydował złowrogi Hans Frank<sup>5</sup>, skazany w Norymberdze

---

KONSTYTUCJA POLSKI - on line, każdy może codziennie czytać.

<sup>2</sup> [https://pl.wikipedia.org/wiki/Ma%C5%82gorzata\\_Pyziak-Szafnicka](https://pl.wikipedia.org/wiki/Ma%C5%82gorzata_Pyziak-Szafnicka); o Autorce.

<sup>3</sup> <https://www.uni.lodz.pl/pracownicy/wojciech-robaczynski>; prawnik, pracownik UŁ.

<sup>4</sup> <http://www.oirplodz.pl/dla-radcow-prawnych/radcy-prawni-w-lodzi/lista-radcow-prawnych/?radcy=G>; lista radców prawnych w Łodzi.

<sup>5</sup> [https://pl.wikipedia.org/wiki/Hans\\_Frank](https://pl.wikipedia.org/wiki/Hans_Frank); o Hitlerowcu.

na śmierć (wyrok wykonano w 1946 roku). Ona nawet była członkinią AK, mimo młodego wieku – postawę patriotyczną prezentowała do końca życia. W 1949r. ukończyła studia na Wydziale Prawa Uniwersytetu Jagiellońskiego. Uczestniczyła w dodatkowych ‘iwentach’ jak konwersatorium wybitnego profesora Jerzego Landego<sup>6</sup>, poprzednio pracownika Uniwersytetu Wileńskiego – warto kliknąć na link. Zajmowała się kilkoma działami prawa – w tym prawem karnym, cywilnym oraz teorią i filozofią prawa.

Eseista był Przewodniczącym Uczelnianej Komisji Wyborczej na swojej Uczelni – trzeba było znać ustawę o szkolnictwie wyższym oraz statut uczelni. Kto to przeczytał i zrozumiał ten chwat. Gdy mówią o prawie – warto samemu przeczytać, a w przypadku eseisty nie obyło się i tak bez pomocy prawników. Eseista uczestniczył w dwóch edycjach wyborów władz uczelni, w tym Rektora. Wpływały pisma, które wykazywały całkowitą nieznamość przepisów, trzeba było jednoznacznie wykazać iż autorzy nie mają racji, ich uwagi są „bezpodstawne” – nie mają podstawy prawnej. Pomoc Pani Radcy Prawnej okazywała się absolutnie konieczna. Jest przedmiot szkolny o życiu w społeczeństwie – warto ‘coś niecoś’ z prawa zrozumieć.

Dlaczego Heroina podjęła pracę na Uniwersytecie Łódzkim nie ma wyjaśnienia, ale jak się okazało wybór był bardzo dobry. Oprócz pracy naukowej nasza Heroina odbyła aplikację adwokacką i do 1965 praktykowała w tym zawodzie. Jednak w końcu prawnie zakazano kariery rynkowej i akademickiej. **W 1959 uzyskała stopień doktora nauk prawnych** na Wydziale Prawa i Administracji UŁ. Jej rozprawa miała tytuł „Elementy winy jako podstawy odpowiedzialności z tytułu czynów niedozwolonych”.

**Język prawa** (np. Legal English<sup>7</sup>) to swoista kraina językowa. Ktoś namawiał eseistę, aby został tłumaczem przysięgłym języka angielskiego – jest to wyższa szkoła jazdy. Eseista przez ponad 30 lat pracował jako tłumacz (generalnie tekstów technicznych), w latach 90-tych królowały teksy/listy ekonomiczne – eseista uczęszczał na intensywny kurs Business English. Tłumaczył też teksty prawnicze,

<sup>6</sup> [https://pl.wikipedia.org/wiki/Jerzy\\_Lande](https://pl.wikipedia.org/wiki/Jerzy_Lande); o wybitnym profesorze.

<sup>7</sup> <https://www.beck.pl/ksiazka/legal-english/>; informacja o słownictwie prawnym – w języku angielskim

ale w jego firmie był weryfikator/poprawiacz tak, że teksty wychodzące na świat były poprawne. Eseista przetłumaczył dwie tzw. „księgi jakości” będące podstawą ewaluacji przedsiębiorstw przez firmy zagraniczne – nikt nie zgłosił uwag.... Nasza Bohaterka wykłada także w katedrze **międzynarodowego prawa porównawczego** w Strasburgu, zapewne po francusku!!! W tym mieście jest jedna z siedzib Parlamentu Europejskiego.

**W 1967 habilitowała się.** Tytuł dysertacji: <<Odpowiedzialność cywilna prowadzącego na własny rachunek przedsiębiorstwo wprawiane w ruch za pomocą sił przyrody (art. 435 k.c.)>>. Eseista nie jest w stanie tego zrozumieć – zapewne „k.c.” to Kodeks Cywilny.

**W 1975 otrzymała tytuł profesora nadzwyczajnego, a w 1987 otrzymała tytuł naukowego profesora zwyczajnego**, dziś już nie istniejącego w drabince awansu akademickiego<sup>8</sup>. W nomenklaturze angielskiej istnieją sformułowania „full-professor” lub „shell profesor”. W każdym kraju system może być inny<sup>9</sup>; ciekawy link.

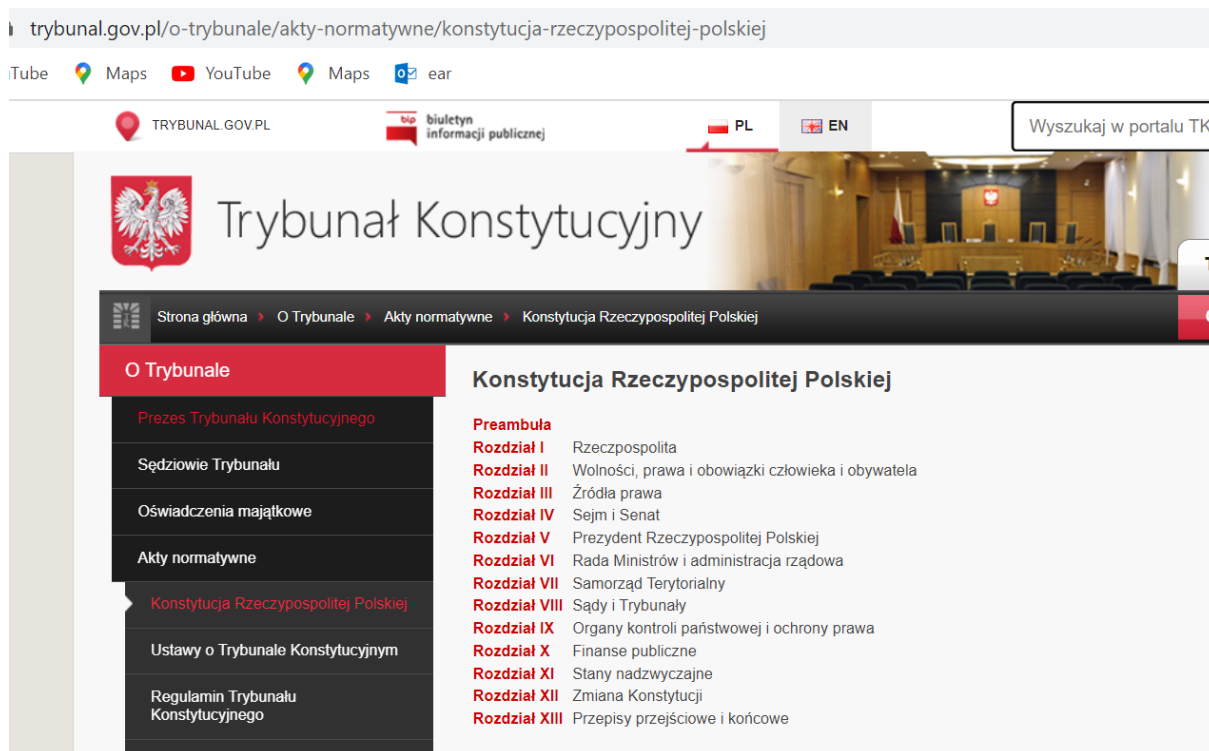
W latach 1973–1978 pełniła funkcję prodziekana, a w okresach 1981–1984 oraz 1993–1996 była **dziekanem** Wydziału Prawa Uniwersytetu Łódzkiego. W latach 1983–1997 kierowała Katedrą Prawa Cywilnego na tym wydziale. Była członkinią naukowych towarzystw prawniczych – to zawsze ważny aspekt życiorysu, spotkanie się z całym środowiskiem Polski lub na arenie międzynarodowej. W pracy naukowej zajmowała się prawem cywilnym i komparatystyką prawniczą.

Mianowanie naszej HEROINY na Sędziego Trybunału Konstytucyjnego to wyraz najwyższego uznania Jej poziomu naukowego i moralnego.

W esejach nie streszcza się książek. Choć ta liczy 20 stron – jest jeszcze wiele do doczytania. Opis Jej dokonań prawnych jest – oczywiście - pisany językiem prawniczym, generalnie niezwykle fachowym.

<sup>8</sup> [https://en.wikipedia.org/wiki/Academic\\_ranks\\_in\\_Germany](https://en.wikipedia.org/wiki/Academic_ranks_in_Germany); jak jest w Niemczech.

<sup>9</sup> [https://en.wikipedia.org/wiki/List\\_of\\_academic\\_ranks](https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_academic_ranks); coś genialnego – zestawy stopni i posad naukowych w kilkudziesięciu krajach świata!!!



The screenshot shows the website of the Constitutional Tribunal of Poland (Trybunał Konstytucyjny). The URL in the browser is [trybunal.gov.pl/o-trybunale/akty-normatywne/konstytucja-rzeczypospolitej-polskiej](http://trybunal.gov.pl/o-trybunale/akty-normatywne/konstytucja-rzeczypospolitej-polskiej). The page features the Polish coat of arms and the title "Trybunał Konstytucyjny". A navigation menu on the left includes "O Trybunale", "Prezes Trybunału Konstytucyjnego", "Sędziowie Trybunału", "Oświadczenia majątkowe", "Akty normatywne", "Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej", "Ustawy o Trybunale Konstytucyjnym", and "Regulamin Trybunału Konstytucyjnego". The main content area is titled "Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej" and lists the following sections:

- Preambula
- Rozdział I Rzeczpospolita
- Rozdział II Wolności, prawa i obowiązki człowieka i obywatela
- Rozdział III Źródła prawa
- Rozdział IV Sejm i Senat
- Rozdział V Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej
- Rozdział VI Rada Ministrów i administracja rządowa
- Rozdział VII Samorząd Terytorialny
- Rozdział VIII Sądy i Trybunały
- Rozdział IX Organy kontroli państwowej i ochrony prawa
- Rozdział X Finanse publiczne
- Rozdział XI Stany nadzwyczajne
- Rozdział XII Zmiana Konstytucji
- Rozdział XIII Przepisy przejściowe i końcowe

Na stronie Trybunału Konstytucyjnego każdy może wyklikać KONSTYTUCJĘ RP wg rozdziałów!!!

Jej przykładowe prace: „Wady oświadczenia woli przy sporządzaniu testamentów”, czy „Problem wad oświadczeń woli w czynności prawnej dokonanej przez przedstawiciela”...

Warto poznać postać naszej Bohaterki – warto przeczytać polecane książki.

Warto myśleć, uczyć się języków obcych i warto znać PRAWO.

## LINKI I PUBLIKACJE

<https://www.uni.lodz.pl/o-universytecie/odznaczenia-ul/odnowienie-doktoratow-naukowych/prof-biruta-lewaszkiewicz-petrykowska;>

LEWASZKIEWICZ-PETRYKOWSKA, Biruta. Czy reforma odpowiedzialności cywilnej jest konieczna?. In: *Hajn Z., Skupień D.(red.), Problemy odpowiedzialności cywilnej we Francji iw Polsce, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, Łódź 2016;*. Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2016.

LEWASZKIEWICZ-PETRYKOWSKA, Biruta. Responsabilité civile pour le dommage nucléaire en droit polonais. *Revue internationale de droit comparé*, 1987, 39.3: 693-703.

LEWASZKIEWICZ-PETRYKOWSKA, Biruta. La réforme de la responsabilité civile, est-elle nécessaire?. In: *Hajn Z., Skupień D.(red.), La responsabilité civile en France et en Pologne, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, Łódź 2016;*. Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2016.

### On-line (przez scholar.google):

[https://repozytorium.amu.edu.pl/bitstream/10593/18389/1/006%20BIRUTA%20LEWASZKIEWICZ-PETRYKOWSKA.pdf;](https://repozytorium.amu.edu.pl/bitstream/10593/18389/1/006%20BIRUTA%20LEWASZKIEWICZ-PETRYKOWSKA.pdf)

LEWASZKIEWICZ-PETRYKOWSKA, Biruta. Zakres odpowiedzialności na zasadzie ryzyka prowadzącego na własny rachunek przedsiębiorstwo wprawiane w ruch za pomocą sił przyrody (art. 435 kc). 1968.

[https://dspace.uni.lodz.pl/bitstream/handle/11089/42053/33-60\\_Lewaszkiewicz.pdf?sequence=1&isAllowed=y;](https://dspace.uni.lodz.pl/bitstream/handle/11089/42053/33-60_Lewaszkiewicz.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

LEWASZKIEWICZ-PETRYKOWSKA, Biruta. Czy reforma odpowiedzialności cywilnej jest konieczna?. In: *Hajn Z., Skupień D.(red.), Problemy odpowiedzialności cywilnej we Francji iw Polsce, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, Łódź 2016;*. Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2016.

[https://bazhum.muzhp.pl/media/files/Kwartalnik\\_Prawa\\_Publicznego/Kwartalnik\\_Prawa\\_Publicznego-r2005-t5-n4/Kwartalnik\\_Prawa\\_Publicznego-r2005-t5-n4-s263-348/Kwartalnik\\_Prawa\\_Publicznego-r2005-t5-n4-s263-348.pdf](https://bazhum.muzhp.pl/media/files/Kwartalnik_Prawa_Publicznego/Kwartalnik_Prawa_Publicznego-r2005-t5-n4/Kwartalnik_Prawa_Publicznego-r2005-t5-n4-s263-348/Kwartalnik_Prawa_Publicznego-r2005-t5-n4-s263-348.pdf);

**WYROK**  
**z dnia 11 maja 2005 r.**  
**Sygn. akt K 18/04\***

**W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej**

**Trybunał Konstytucyjny w składzie:**

Marek Safjan – przewodniczący  
Jerzy Ciemniowski  
Teresa Dębowska-Romanowska  
Marian Grzybowski – sprawozdawca  
Adam Jamróż  
Wiesław Johann  
Biruta Lewaszkiwicz-Petrykowska  
Ewa Łętowska  
Marek Mazurkiewicz  
Andrzej Mączyński  
Janusz Niemcewicz  
Jerzy Stępień  
Mirosław Wyrzykowski  
Marian Zdyb  
Bohdan Zdziennicki,

Wyrok Trybunału Konstytucyjnego – tekst ma 87 stron.

Jak wspomniano Pani Ewa Łętowska napisała autobiografię omawianą w naszej serii.

## ZDJĘCIA PRZY OKAZJI

### Komunikat na stronie UŁ






The screenshot shows a web browser window with the URL [wpia.uni.lodz.pl/aktualnosc/komunikaty/zmarla-prof-biruta-lewaszkiewicz-petrykowska.html](http://wpia.uni.lodz.pl/aktualnosc/komunikaty/zmarla-prof-biruta-lewaszkiewicz-petrykowska.html). The page header includes the logo of the Faculty of Law and Administration of the University of Łódź and the Polish coat of arms. The main content area has a pink background and features the date "10.06.2022" and the category "KOMUNIKATY". The title of the communication is "ZMARŁA PROF. BIRUTA LEWASZKIEWICZ-PETRYKOWSKA". The text of the communication reads: "Z głębokim smutkiem zawiadamiamy, że zmarła Prof. dr hab. Biruta Lewaszkiewicz-Petrykowska Dr. h. c. Uniwersytetu Roberta Schumana w Strasbourgu Sędzia Trybunału Konstytucyjnego RP w stanie spoczynku".




The screenshot shows a news article on the website "DZIEJE.PL PORTAL HISTORYCZNY". The article title is "Uniwersytet Łódzki: zmarła legenda uczelni, prof. Biruta Lewaszkiewicz-Petrykowska". The publication date is "10.06.2022" and the category is "Edukacja". The article includes a black and white photograph of Prof. Biruta Lewaszkiewicz-Petrykowska. The text of the article states: "W wieku 95 lat zmarła prof. Biruta Lewaszkiewicz Petrykowska, prawdziwa legenda Uniwersytetu Łódzkiego - poinformowała w piątek uczelnia. Profesor była wybitną znawczynią prawa i nauczycielką, która wychowała wiele pokoleń znakomitych polskich prawników." Below the text, there is a quote: "Odeszła Prof. Biruta Lewaszkiewicz".



trybunal.gov.pl/o-trybunale/sedziowie-trybunalu

ube  Maps  YouTube  Maps

 Trybunał Konstytucyjny

Strona główna > O Trybunale > Sędziowie Trybunalu

### O Trybunale


- Prezes Trybunału Konstytucyjnego
- Sędziowie Trybunalu**
- Oświadczenia majątkowe
- Akty normatywne
- Trybunał Konstytucyjny w Polsce
- Kancelaria i Biuro Służby Prawnej
- Budżet oraz majątek Trybunału i sprawozdania z jego wykonania
- Zamówienia i ogłoszenia
- Archiwum

### Sprawy w Trybunale

### Postępowanie i Orzeczenia

### Kadencje sędziów - zestawienie

Imię i nazwisko	Początek kadencji	Koniec kadencji
<b>Jędrzejewski Zbigniew</b>	2016.04.28	2025.04.28
<b>Muszyński Mariusz - Wiceprezes</b>	2015.12.03	2024.12.03
<b>Pawłowicz Krystyna</b>	2019.12.05	2028.12.05
<b>Piotrowicz Stanisław</b>	2019.12.05	2028.12.05
<b>Piskorski Justyn</b>	2017.09.18	2026.09.18
<b>Przyłębska Julia - Prezes</b>	2015.12.09	2024.12.09
<b>Pszczółkowski Piotr</b>	2015.12.03	2024.12.03
<b>Sochański Bartłomiej</b>	2020.04.09	2029.04.09
<b>Stelina Jakub</b>	2019.12.05	2028.12.05
<b>Sych Wojciech</b>	2019.05.08	2028.05.08
<b>Święczkowski Bogdan</b>	2022.02.16	2031.02.16
<b>Warciniński Michał</b>	2016.12.20	2025.12.20
<b>Wojciechowski Rafał</b>	2020.01.07	2029.01.07
<b>Wyrembak Jarosław</b>	2018.01.30	2027.01.30
<b>Zielonacki Andrzej</b>	2017.06.28	2026.06.28



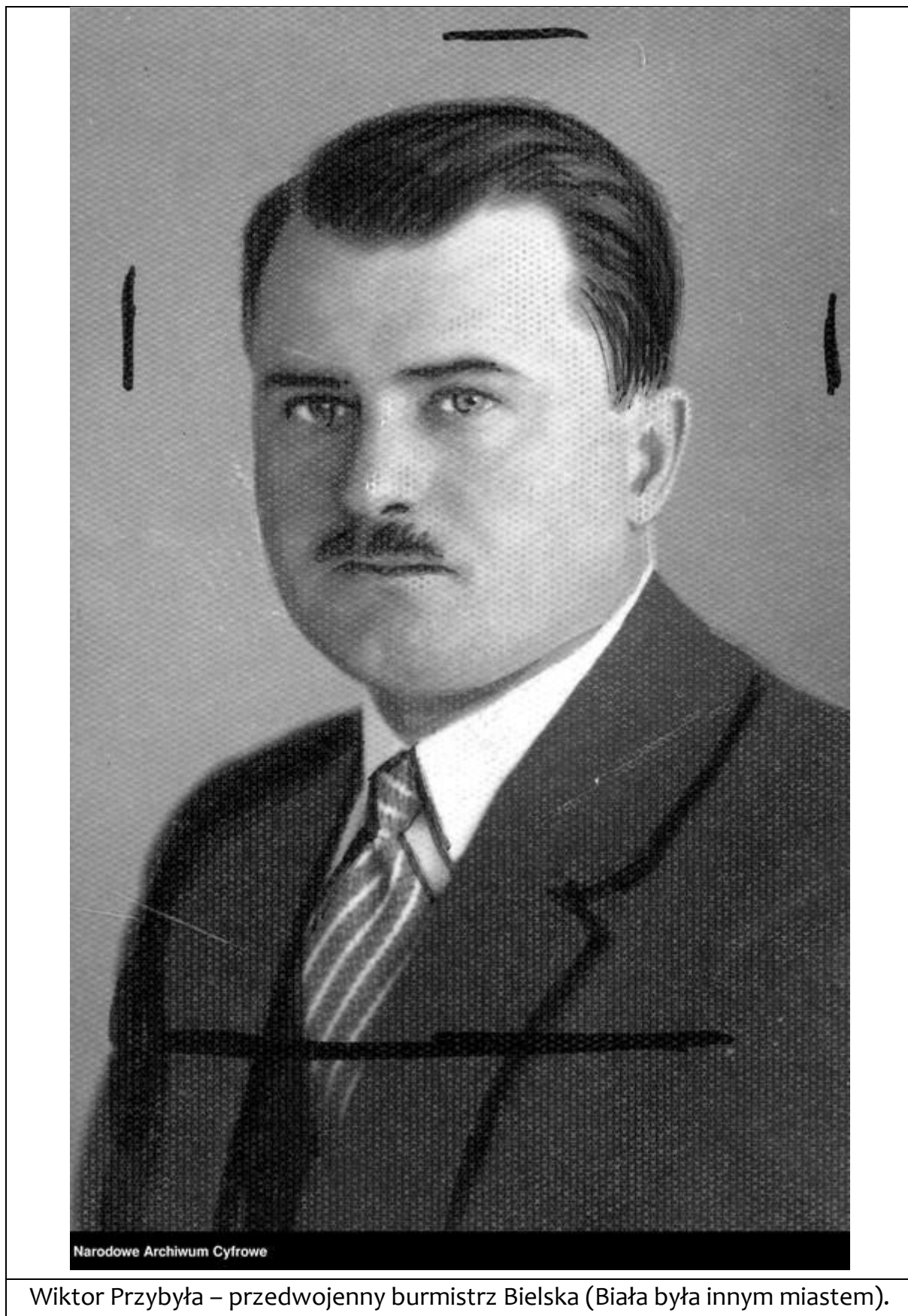
Narodowe Archiwum Cyfrowe



Plakaty PPS przed wyborami do Sejmu i Senatu RP w 1928 roku



[Sprawozdawcy pism miejscowych polskich i niemieckich zebrani w Sejmie Śląskim.](#)





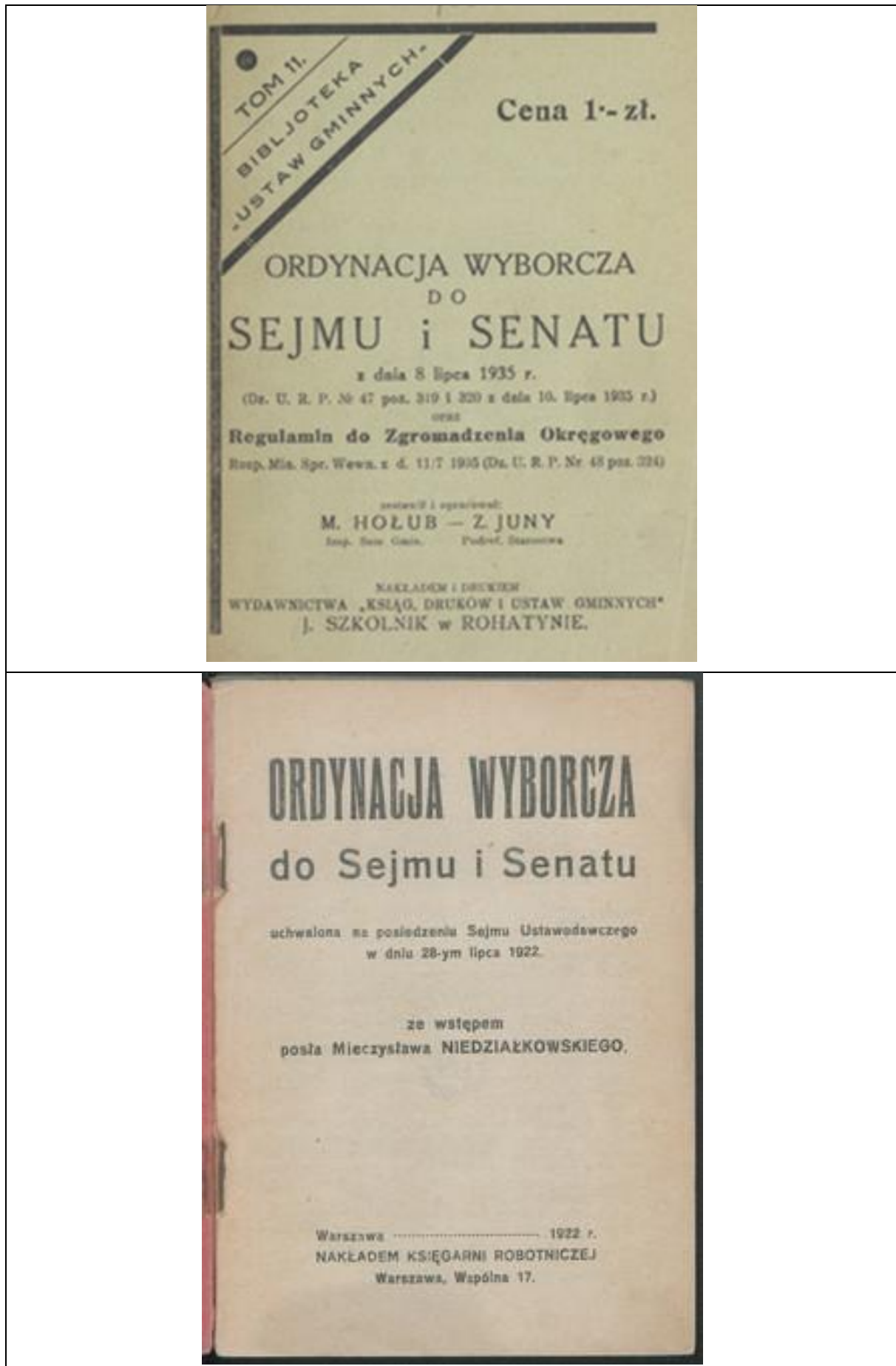
Narodowe Archiwum Cyfrowe

Rozpatrywanie budżetu prezydenta RP. widoczni m.in. poseł Władysław Byrka, poseł Ignacy Czuma, szef Kancelarii Cywilnej Prezydenta RP Stanisław Śnieżawski, szef Gabinetu wojskowego Prezydenta RP pułkownik Jan Głogowski; Rok 1934.



Narodowe Archiwum Cyfrowe

Powitanie prezydenta RP Ignacego Mościckiego (siedzi na fotelu z lewej) w auli Uniwersytetu Jagiellońskiego przez Senat uczelni. Widoczny m.in. rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego prof. Leon Marchlewski (siedzi najwyżej z prawej).







Medal z okazji 125 rocznicy Konstytucji 3-go Maja – Uniwersytet Warszawski.



trybunal.gov.pl/sprawy-w-trybunale

TRYBUNAL.GOV.PL biuletyn informacji publicznej PL EN Wyszukaj w portalu TK

# Trybunał Konstytucyjny

Strona główna > Sprawy w Trybunale

**O Trybunale**

**Sprawy w Trybunale**

Omówienia wybranych orzeczeń od 2000 r.

Statystyka

Katalog

**Postępowanie i Orzeczenia**

Wiadomości

Publikacje

Orzeczenia ETPCz

Informacja publiczna / Media

Wybierz rok: 2023 Wybierz rodzaj sygnatury: Wszystkie

## Sprawy rozpatrywane przez Trybunał Konstytucyjny

Stan na

**K 7/23, Uprawnienie Pierwszego Prezesa Sądu Najwyższego do wyznaczenia sędziego Sądu Najwyższego do rozpoznania określonej sprawy w innej izbie bez zgody sędziego**

**K 6/23, Zmiana granic gmin przez Radę Ministrów – termin i zasady przeprowadzania konsultacji z mieszkańcami poprzedzających wydanie rozporządzenia**

**K 5/23, Zapłata przez dłużnika na rzecz wierzyciela przymusowej sumy pieniężnej**

Warto kliknąć na stronę TRYBUNAŁU KONSTYTUCYJNEGO;  
Jakie są posiedzenia, jakie są rozstrzygnięcia, warto czytać KONSTYTUCJĘ.

trybunal.gov.pl/informacja-publiczna/udzielanie-informacji-publicznej

TRYBUNAL.GOV.PL biuletyn informacji publicznej PL EN Wyszukaj w portalu TK

# Trybunał Konstytucyjny

Strona główna > Informacja publiczna / Media > Udzielanie informacji publicznej

**O Trybunale**

**Sprawy w Trybunale**

**Postępowanie i Orzeczenia**

**Wiadomości**

**Publikacje**

**Orzeczenia ETPCz**

**Informacja publiczna / Media**

**Udzielanie informacji publicznej**

Ponowne wykorzystywanie

Obsługa medialna

Obowiązek informacyjny

Archiwum

## Udzielanie informacji publicznej

Strona internetowa Trybunału Konstytucyjnego pełni funkcję Biuletynu Informacji Publicznej w rozumieniu przepisów ustawy z 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej. Wszystkie informacje na niej publikowane, w tym w szczególności orzeczenia Trybunału Konstytucyjnego, stanowią informację publiczną w myśl art. 6 ust. 1 tej ustawy.

Uprzejmie informujemy, że zgodnie z ustawą z 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2001 r. Nr 112, poz. 1198 ze zm.), każda informacja o sprawach publicznych stanowi informację publiczną w rozumieniu ww. ustawy i podlega udostępnieniu na zasadach i w trybie w niej określonych (art. 1). Osoba występująca o informację publiczną nie musi wykazywać interesu prawnego czy faktycznego w pozyskaniu określonych informacji (art. 2 ust. 2).

Prawo do informacji publicznej obejmuje prawo do uzyskania informacji – także przetworzonej w takim zakresie, w jakim jest to szczególnie istotne dla interesu publicznego, wgląd do dokumentów urzędowych oraz prawo do niezwłocznego uzyskania informacji publicznej zawierającej aktualną wiedzę o sprawach publicznych (art. 3 ust. 1 i 2).

Każda zainteresowana osoba może kontaktować się z Kancelarią Trybunału Konstytucyjnego drogą elektroniczną, pisząc na adres: [grasamfo@trybunal.gov.pl](mailto:grasamfo@trybunal.gov.pl).

Osoby, które preferują bezpośredni kontakt lub tradycyjną korespondencję, zachęcamy do kierowania listów i pism o informację na adres:

Kancelaria Trybunału Konstytucyjnego  
Al. Jana Chrystiana Szucha 12a  
00-918 Warszawa

lub telefonicznie:  
22 657 45 00







Zdjęcia wykonał eseista Stan Zawiślak.